

“Tropicalia es un desarrollo turístico situado en la exuberante costa noreste de la República Dominicana, en las playas del sur de la Bahía de Samaná. Está ubicado en ese hermoso lugar llamado Miches, un pueblo de la provincia de El Seibo, y propone un desarrollo inmobiliario responsable y de bajo impacto, que aspira a posicionarse como uno de los destinos turísticos de más alto nivel en el Caribe”.

“Tropicalia is a tourism real-estate development situated in the lush northeastern coast of the Dominican Republic in the southern beaches of Samaná Bay. It’s located in a beautiful place called Miches, a town of the El Seibo Province, and is positioned as a responsible, low impact development that aspires to become the finest, high-end tourist destination in the Caribbean.”

–Adriana Cisneros de Griffin

	Bienvenida Welcome	4			
1.0	Tropicalia 1.0 Tropicalia 1.1 El Proyecto The Project 1.2 Miches, El Seibo 1.3 Filosofía Philosophy	6		4.0	Patrimonio Cultural Cultural Heritage 4.0 Patrimonio Cultural Cultural Heritage 4.1 Patrimonio Ambiental y Ecológico Environmental and Ecological Heritage 4.2 Patrimonio Artístico y Cultural Artistic and Cultural Heritage
2.0	Medioambiente Environment 2.0 Medioambiente Environment 2.1 Estancia La Querencia	12		5.0	Socios y Alianzas Partners and Alliances 5.0 Socios y Alianzas Partners and Alliances 5.1 Iniciativas de Microfinanzas Microfinance Initiatives 5.2 Nuestros Socios Our Partners
3.0	Comunidad Community 3.0 Comunidad Community 3.1 Educación Education 3.2 Bienestar Wellness	18		6.0	Pacto Global Naciones Unidas United Nations Global Compact
					39

Bienvenida



2011 fue un año de grandes éxitos y avances para Tropicalia; el modelo de sostenibilidad que enmarca a este proyecto turístico, aunado a criterios viables y equitativos de desarrollo, estuvo presente con óptimos resultados en cada una de las actividades e iniciativas ejecutadas durante este período, razón por la que con gran satisfacción les presento el balance del año 2011 de Tropicalia.

En primer lugar, y gracias al esfuerzo continuo de cada uno de los miembros de nuestro equipo, Tropicalia, la Fundación Tropicalia y la Fundación Cisneros iniciaron y consolidaron exitosamente diversos programas que buscan preservar e impulsar el desarrollo económico, social y ambiental del municipio de Miches en la provincia de El Seibo. Durante el año, ayudamos a rehabilitar y mantener centros educativos, asistimos en la formación de los residentes de la región, impartimos cursos de desarrollo profesional para maestros, educamos en mejores prácticas empresariales y difundimos información sobre temas de salud e higiene en la zona.

Entre estos avances, me gustaría destacar las diez escuelas que ayudamos a rehabilitar y mantener a través de nuestro Programa de Recuperación y Mantenimiento de Escuelas (PRyME). Este programa convierte a la comunidad en un agente de cambio, participando directamente en la creación de espacios dignos y apropiados para estudiar. Gracias a este trabajo multisectorial, PRyME ha beneficiado a cerca de 3.000 estudiantes y 60 maestros. Por otra parte, en cuanto a la diversificación económica de la región, los más de 1.800 préstamos que nuestros socios del Fondo

para el Desarrollo, Inc. (FONDESA) otorgaron a los micro y pequeños empresarios de la región, junto a los cursos de mejores prácticas empresariales para el crecimiento personal y profesional impartidos a través de la Universidad Abierta Para Adultos (UAPA), han sido iniciativas claves en el desarrollo socioeconómico local.

Igualmente, durante el año consolidamos importantes relaciones con socios que comparten nuestra visión del desarrollo sostenible. A través de estas relaciones y de nuestras iniciativas, continuamos promoviendo la consecución de los Objetivos del Milenio en la provincia de El Seibo, localidad a la cual pertenece Miches, declarada el Pueblo del Milenio por las Naciones Unidas y el gobierno dominicano. De igual manera, en 2010 ratificamos nuestra adhesión al Pacto Global de las Naciones Unidas, a través de la cual nos hemos comprometido a cumplir con sus principios.

Con mucho entusiasmo miramos hacia este nuevo año en el que esperamos seguir avanzando en nuestras iniciativas de desarrollo económico, social y ambiental, brindando apoyo a nuestras alianzas y consolidando nuestra presencia en la provincia de El Seibo. Esperamos que todo ello, junto a nuestros colaboradores y los habitantes de la región, continúe y permita que se multipliquen los éxitos de 2011.

Saludos cordiales,

Adriana Cisneros de Griffin

Welcome

2011 was a year of great success and progress for Tropicalia. The sustainability model that characterizes this tourism investment integrates viable and equitable development criteria, and yielded optimal results in each activity and initiative undertaken this last year. That being said, it is with great satisfaction that I present Tropicalia's 2011 balance report.

First and foremost, thanks to the valuable efforts of our team members, Tropicalia, Fundación Tropicalia, and Fundación Cisneros successfully initiated and consolidated various programs that preserve and promote the social, environmental, and economic well-being and development of the Miches community of the El Seibo Province. Throughout the year, we renovated and maintained schools, provided continuing education courses for the region's residents, imparted professional development courses for school teachers, organized courses for entrepreneurs in best business practices, and communicated information regarding health and hygiene to our stakeholders.

Among our achievements, I would like to underscore the ten schools we renovated and maintained through our School Renovation and Maintenance Program (PRyME). This program encourages community members to become agents and partners for change, as they participate directly in transforming their education centers into spaces conducive to learning. Thanks to the work undertaken by various sectors, PRyME has benefited nearly 3,000 students and 60 teachers. Regarding

economic diversification, the more than 1,800 loans provided by Fondo para el Desarrollo, Inc. (FONDESA) for small and micro entrepreneurs in the region, along with education courses in best business practices imparted by the Universidad Abierta Para Adultos (UAPA), have been key initiatives in promoting local socioeconomic development.

Equally important, during the course of the year we established relationships with partners who share our vision for sustainable development. With these partners, our initiatives support the Millennium Development Goals in the Province of El Seibo, to which the municipality of Miches belongs, declared a Millennium Village by the United Nations and the Dominican Government. Furthermore, in 2010 we ratified our commitment to the United Nation's Global Compact, committing to the adherence of its principles.

We greet the upcoming year with much enthusiasm, advancing in our initiatives for economic, social, and environmental development, strengthening our alliances, and establishing our presence in the El Seibo Province. We hope the success of 2011 grows and multiplies, and look forward to furthering these efforts in partnership with other collaborators and the local community.

With warm regards,

Adriana Cisneros de Griffin





TROPICALIA

Sección Section

Tropicalia

Contenido Content

- 1.0 Tropicalia
- 1.1 El Proyecto The Project
- 1.2 Miches, El Seibo
- 1.3 Filosofía Philosophy

Tropicalia es un desarrollo inmobiliario turístico de la Organización Cisneros, socialmente responsable y de bajo impacto ambiental, situado en la provincia de El Seibo, República Dominicana, que aspira a convertirse en una de las localidades más exclusivas del Caribe y posicionar a la República Dominicana como un destino turístico sostenible del más alto nivel, cuya gestión está íntimamente ligada al desarrollo integral de las comunidades que se encuentran en su zona de influencia.

Encabezado por su propietario Gustavo A. Cisneros y siguiendo las directrices de su Directora Ejecutiva, Adriana Cisneros de Griffin, Tropicalia ofrecerá un entorno abundante en espectaculares atributos naturales y ecosistemas, desde montañas y humedales de cuencas de ríos, hasta una laguna interior con franjas de manglares, hermosas playas de arena blanca y cocoteros.

Tropicalia, an environmentally and socially responsible tourism real-estate development of the Cisneros Group of Companies, is located in the El Seibo Province of the Dominican Republic. Tropicalia aspires to become one of the most exclusive locations in the Caribbean, positioning the Dominican Republic as a destination for responsible, high-end tourism, while supporting the development of surrounding communities.

Headed by its owner, Gustavo A. Cisneros, and under the direction of its Chief Executive Officer, Adriana Cisneros de Griffin, Tropicalia offers a landscape of abundant natural beauty, characterized by a diverse ecosystem ranging from mountains to river basin wetlands, to an inland lagoon lined by mangroves, to white-sand beaches and coconut groves.



1.1

El Proyecto The Project

Basado en la armonía y apreciación de la naturaleza, Tropicalia está contemplado como un desarrollo de bajo impacto ambiental que integra la protección ambiental del ecosistema nativo y la vida silvestre autóctona.

Sus huéspedes podrán sumergirse en la belleza del medioambiente dentro de cientos de hectáreas de espacios verdes y vírgenes, y a través de varios kilómetros de playa continua. Las amenidades serán forjadas por lo que dicte la naturaleza, desarrollando un complejo de baja densidad y trazando una arquitectura minimalista y elegante que proteja y enaltezca el esplendor de la tierra y su entorno. Ya sea el resort y spa de playa conocido como Casa Tropicalia y administrado por Auberge Resorts, el campo de golf minimalista de 18 hoyos diseñado por Tom Doak, u otras de las instalaciones como el club de tenis y raqueta, el club náutico o el club de tiro, todos tomarán forma de acuerdo a las condiciones de la tierra, permitiendo crear espacios que reflejen la sutileza y la tranquilidad del entorno natural.



Based on a vision of appreciation and harmony with nature, Tropicalia is a low density and low impact development that integrates the environmental protection of the surrounding ecosystem and indigenous wildlife.

Guests will be able to immerse themselves in the beauty of the location as the complex offers hundreds of acres of green, untouched space and several kilometers of continuous beach. The amenities will themselves be forged out of and within the limits of the surroundings, following a minimalist, low-impact philosophy that calls for elegant, understated architecture. Whether we speak of the beach resort and spa managed by Auberge Resorts known as Casa Tropicalia, the 18-hole minimalist golf course designed by Tom Doak, the shooting range, the racquet and tennis club, or the sailing club, all will be developed according to the natural landscape of the land, allowing the creation of spaces which transmit the subtleties and calm of the surrounding environment.

Miches, El Seibo

La historia de la provincia de El Seibo comienza con los aborígenes y recorre la intensidad del descubrimiento y la conquista de la Isla La Española. Fundada en 1506, la villa Santa Cruz de Icaiyagua fue el centro de las provincias del este de la República Dominicana y durante los períodos de colonización fue escenario de batallas, hasta convertirse oficialmente en la provincia de El Seibo en 1845. Cuenta con una superficie de más de 1.700 kilómetros cuadrados y una población que no supera los 90 mil habitantes, lo cual representa el 1% del país. Sus dos municipios son Santa Cruz del Seibo y Miches.

Miches, la ubicación de Tropicalia, es un municipio de 25.000 habitantes que posee una intensa vegetación y suelos fértiles, donde se cultiva cacao, arroz, y coco. Abundan los pastos que propician la ganadería, y las regiones de humedales, manglares y bosques tropicales. También se encuentran las lagunas Limón y Redonda, cuyas aguas desembocan en la Bahía de Samaná, un santuario predilecto de la ballena jorobada para dar a luz a su cría. La ballena jorobada, una especie de cetáceo, es reconocida por sus movimientos acrobáticos.

Este contexto geográfico, cultural y socioeconómico del municipio de Miches, permitió que se gestara una inversión de turismo responsable como Tropicalia, cuya filosofía empresarial incorpora los diez principios del Pacto Global y aporta a la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. De igual manera, Tropicalia impulsa el desarrollo sostenible de la región a través de alianzas con la comunidad y los sectores público-privado.



The history of the El Seibo Province starts with indigenous cultures and goes through the intensity of the discovery and conquest of the Island of Hispaniola. Santa Cruz de Icaiyagua, founded in 1506, was the center of the eastern provinces of the Dominican Republic and the main stage for battles during the colonization periods until it officially became the El Seibo Province in 1845. Its area of over 1,050 square miles has a population of fewer than 90,000 inhabitants, which represent 1% of the country's population. Its two municipalities are Santa Cruz del Seibo and Miches.

Miches, where Tropicalia is located, is a municipality of 25,000 people, and a land of lush vegetation and fertile soil, home to cocoa, rice, and coconut production. Plentiful pastures give way to cattle-raising and its diverse ecosystem boasts wetlands, mangroves, and tropical forest. Other attractions include the natural lagoons, Laguna Redonda and Laguna Limón, whose waters filter out to the renowned Samaná Bay, a sanctuary and birthing place for the Hump Back Whale, a cetacean species famous for its acrobatic movements.

This geographical, cultural, and socio-economic backdrop of the Municipality of Miches allows for responsible tourism investments such as Tropicalia to take place. Tropicalia's corporate philosophy integrates the ten principles of the Global Compact, supports the Millennium Development Goals and seeks partnerships with the community and public-private sectors to promote the sustainable development of the region.

1.3

Filosofía Philosophy

La gestión empresarial holística de Tropicalia integra los principios del desarrollo sostenible y se caracteriza por cuatro campos de acción: 1) Protección y restauración del medioambiente; 2) Selección de socios, alianzas y proveedores con valores afines; 3) Preservación del patrimonio cultural; y 4) Creación de la Fundación Tropicalia. Estos elementos conforman la estrategia de Responsabilidad Social Corporativa de Tropicalia y apoyan los Objetivos del Milenio de las Naciones Unidas en la provincia de El Seibo, la cual fue declarada Pueblo del Milenio en el año 2004.

Fundación Tropicalia

La Fundación Tropicalia, establecida en 2008, diseña e implementa una serie de programas comunitarios dirigidos a los grupos de interés de Tropicalia, un desarrollo inmobiliario turístico de la Organización Cisneros, socialmente responsable y de bajo impacto ambiental, situado en la provincia de El Seibo, República Dominicana. Para garantizar la eficacia de sus iniciativas, la Fundación Tropicalia establece alianzas con los sectores público-privado, además de la sociedad civil e instituciones académicas, para crear programas en las áreas de educación, medioambiente, productividad y bienestar. A largo plazo, la Fundación Tropicalia aspira a contribuir con el desarrollo sostenible y la prosperidad de la provincia de El Seibo.

Tropicalia's holistic approach to management integrates the principles of sustainable development and is characterized by four key areas: 1) the protection and restoration of the natural environment; 2) partner and supply chain selection based on shared values; 3) preservation of cultural heritage; and 4) the creation of the Fundación Tropicalia, which carries out community programs that contribute to the comprehensive development and prosperity of the local community. These elements combined, conform Tropicalia's Corporate Social Responsibility strategy and support the Millennium Development Goals of the United Nations in the El Seibo Province, declared a Millennium Village in 2004.

Fundación Tropicalia

Fundación Tropicalia, established in 2008 by Tropicalia, an environmentally and socially responsible tourism real-estate development of the Cisneros Group of Companies, designs and implements community programs for Tropicalia's multiple stakeholders located in the Province of El Seibo in northeast Dominican Republic. To guarantee the efficacy of its initiatives, Fundación Tropicalia works in partnership with the public and private sectors, in addition to civil society and academia, to create programs in support of education, productivity, environment and wellness. Ultimately, these programs seek to ensure the sustainable development and prosperity of the El Seibo Province.



Medioambiente
Environment



Comunidad
Community



Patrimonio Cultural
Cultural Heritage



Socios y Alianzas
Partners and Alliances



Sección Section

Medioambiente

Environment

Contenido Content

2.0 Medioambiente
Environment

2.1 Estancia La Querencia

Los abundantes atributos naturales y la belleza exuberante del entorno de Miches constituyen uno de los mayores activos de la zona. Tropicalia se ha comprometido firmemente con el cuidado del medioambiente, dedicando grandes esfuerzos a su protección, restauración y preservación.

El cumplimiento integral de las normativas ambientales vigentes en la República Dominicana es, por tanto, un elemento imprescindible para hacer viable el proyecto y propiciar el crecimiento de la economía local, la preservación del patrimonio cultural y ambiental y el bienestar general de la comunidad. Con este objetivo, se han realizado estudios extensos sobre el impacto ambiental del proyecto, y los resultados de los reportes que son elaborados con regularidad revelan el mínimo impacto, la muy baja densidad del proyecto, y el respeto por las áreas protegidas aledañas. Además, Tropicalia va más allá de los requisitos establecidos por la ley, integrando a las comunidades en el desarrollo del proyecto y dando prioridad al empleo de mano de obra local.

Among Miches' greatest assets is the surrounding environment, abundant in resources and breathtakingly beautiful. Tropicalia has fully committed to protecting the environment, dedicating significant resources toward its protection, restoration and preservation.

Tropicalia complies with all environmental legislation of the Dominican Republic as a fundamental step toward the sustainability of the project, as well as that of local economic, environmental and cultural development, ensuring a general state of well-being throughout the region. With this objective in mind, Tropicalia conducted an extensive environmental impact study, and provides regular environmental impact assessment reports, all of which reveal the low impact and low density of the development, and the respect for the limits of surrounding wildlife areas. The project also goes above and beyond the legal framework by integrating local communities in the development and prioritizing a local workforce strategy.





El proyecto será un complejo turístico cuyo diseño prioriza la preservación de espacios verdes y bosque natural en todo el desarrollo. A su vez, el propio concepto y la arquitectura del proyecto comprenden la utilización de materiales locales que permitan establecer una relación armónica entre las edificaciones y el entorno natural de la zona, interviniendo así mínimamente el paisaje.

Siguiendo estos lineamientos hemos generado un inventario de la flora y fauna presente en la propiedad y está contemplada la creación de un vivero de recuperación para aquellas plantas que se puedan ver afectadas durante la fase de construcción. El modelo de gestión sostenible y de mínimo impacto prevé, entre otras medidas, el consumo de productos locales y orgánicos, la utilización de fuentes de energía renovable y la separación de residuos sólidos *in situ*.

The project will be a low density tourist complex that focuses on the preservation of green space and natural forest throughout its design. At the same time, the architecture and concept of the project will advocate for the use of local materials to achieve a harmonious relationship between infrastructure and the surrounding environment.

Following these guidelines, we have created an inventory of the flora and fauna within the property, and plan to establish a recovery nursery that will be used to restore the plants that might be affected during the construction phase. The low impact, sustainable management model anticipates, among other things, the consumption of local organic products, the use of renewable energy, and the on-site treatment of solid waste.

*Más información sobre la protección del medioambiente es ampliada en la sección de "Patrimonio Cultural".
More information about environmental protection is available in the "Cultural Heritage" section.*

2.1

Estancia La Querencia

Ubicada a 25 kilómetros al oeste de Tropicalia, la Estancia La Querencia es una finca orgánica de ciclo cerrado que aplica buenas prácticas para la producción de hortalizas, hierbas y frutales, y la producción orgánica de aves y ganado. Con el objetivo de preservar y fortalecer el ecosistema del entorno, la Fundación Tropicalia trabaja con otras instituciones y la Estancia La Querencia para crear diversos programas relacionados a la agricultura sostenible, incluyendo el establecimiento de huertos orgánicos en las escuelas; la apertura de un centro de capacitación en buenas prácticas agrícolas; y la promoción de cooperativas agrícolas y programas de agronegocios inclusivos, que podrán abastecer la demanda gastronómica generada por Tropicalia, sus socios y la comunidad.

La Estancia La Querencia cuenta con un naranjal que incluye más de 3.000 árboles, polinizados por 70 colmenas que producen 625 litros de miel al año. Además, dedica 10 hectáreas a la producción orgánica de cacao forastero. En sus instalaciones hay una granja de gallinas camperas, así como 260 cabezas de vacas lecheras y caballos que permiten la producción orgánica de huevos, leche y abono, que retroalimenta el proceso de cultivo. La estancia ha recibido su certificación orgánica del Instituto de Ecomercado (IMO).

A su vez, debido a su experiencia como una finca orgánica de ciclo cerrado, la Estancia La Querencia funciona como una finca escuela convirtiéndose en un centro educativo y de capacitación comunitaria en las mejores prácticas de agricultura sostenible y orgánica. Eso permite contribuir con el sistema alimentario local e integrar la producción agrícola con la distribución de alimentos, impactando positivamente en el bienestar económico, ambiental y social de la comunidad de Miches.

“La idea es que todos los procesos que vivimos en la Estancia La Querencia se puedan reproducir en los hogares y tierras de la zona”.

“The idea is for the community to be able to replicate in their homes and farmland the processes we implement in Estancia La Querencia.”

–Rolph Bodington, Ingeniero Agrónomo de la Estancia La Querencia
Agricultural Engineer, Estancia La Querencia

Located 25 kilometers west of Tropicalia, Estancia La Querencia is a closed-cycle organic farm that implements responsible agricultural practices for the production of fruits, herbs and vegetables, and applies organic practices in chicken and cattle raising activities. Looking to preserve and fortify the surrounding ecosystem, Fundación Tropicalia works with local institutions and Estancia La Querencia to create various sustainable agriculture initiatives including: organic school gardens; a community training center for best agricultural practices; and agricultural cooperatives and agribusiness initiatives to supply future demand generated by Tropicalia, its partners and the community.

Estancia La Querencia’s orange grove includes more than 3,000 trees, pollinated by 70 beehives that produce 165 gallons of honey a year. Additionally, Estancia La Querencia dedicates 25 acres to production of organic Forastero cacao. And finally, free-range chickens and 260 heads of grass-fed cows and horses enable the production of eggs, milk, and organic compost that filters back into the cultivation process. Estancia La Querencia is organically certified by the Institute for Marketecology (IMO).

At the same time, Estancia La Querencia’s experience as a closed-cycle farm is leveraged to offer an onsite education and training center in best agricultural practices for the local population. This allows the farm to contribute to the local food system, by integrating agricultural production with food distribution and enhancing the economic, environmental and social well-being of the Miches community.





A través de la Fundación Tropicalia, la Estancia La Querencia brinda apoyo al programa Liga de Emprendedores Agrícolas en Formación (LEAF). Esta iniciativa extraescolar ofrece a los estudiantes de escuela básica la oportunidad de diseñar huertos escolares orgánicos, aprender acerca de los beneficios ambientales de la agricultura orgánica y desarrollar sus habilidades empresariales con la colocación de los productos en mercados locales de Miches. A su vez, visitas realizadas a la Estancia La Querencia permiten a los estudiantes ver la aplicación real de lo aprendido en sus huertos escolares.

Via Fundación Tropicalia, Estancia La Querencia also supports the LEAF program - the League of Enterprising Farmers in Training. This extracurricular initiative allows school-age students to design their own organic gardens, learn about the benefits of organic agriculture, and develop business skills as they bring their products to local Miches markets. LEAF members have the opportunity to visit Estancia La Querencia to see yet another example of organic production theory put into practice.

*"El programa LEAF nos abre una puerta para conseguir un trabajo en el futuro".
"The LEAF program opens the door to landing a job in the future."*

–Miguel, estudiante de la escuela La Gina, Miches
Student of La Gina school, Miches

PROGRAMAS Y RESULTADOS PROGRAMS AND MILESTONES

LEAF
3 Liceos
Schools
45 Estudiantes
Students

**Estancia La Querencia
Finca Escuela**
Estancia la Querencia
Farm Learning Center

Agricultura sostenible
Sustainable agriculture
2012-13



Comunidad
Community

3.0 Comunidad Community

3.1 Educación Education

3.2 Bienestar Wellness



La declaración de la provincia de El Seibo como primer Pueblo del Milenio de la República Dominicana, refuerza el interés de Tropicalia en trabajar en alianza con la comunidad para lograr su desarrollo y empoderamiento. En línea con los Objetivos de Desarrollo del Milenio trazados por las Naciones Unidas, Tropicalia contribuye con la erradicación de la pobreza, promueve la educación universal y fomenta la cooperación entre el estado, la sociedad civil y la empresa privada en pro del desarrollo de Miches y El Seibo. Con estos fines, Tropicalia ha desarrollado proyectos relacionados con la educación, el bienestar y otras iniciativas de interés.



The designation of the El Seibo Province as Dominican Republic's first Millennium Village reinforces Tropicalia's commitment to work in partnership with and develop and empower the local community. In accordance with the Millennium Development Goals outlined by the United Nations, Tropicalia's initiatives contribute to the eradication of extreme poverty, promote universal education, and support collaborative projects between the state, civil society and private enterprise, all in support of the development of Miches and El Seibo. With these objectives in mind, Tropicalia has designed projects related to education, well-being and other relevant initiatives.

Escuela Prof. Gisela Ruperto
Trabajo rehabilitación
School renovation





3.1

Educación Education

Durante los 25 años proyectados para llevar a cabo el desarrollo de Tropicalia, se visualiza el fortalecimiento de la educación como un elemento clave para el desarrollo sostenible de la región de Miches y para mejorar la calidad de vida de sus habitantes.

Actualmente la Fundación Tropicalia cuenta con un equipo que gestiona los proyectos de educación, además de un diálogo continuo y activo con el Ministerio de Educación para promover dos objetivos principales: la recuperación y mantenimiento de escuelas y la formación de docentes.

Programa de Recuperación y Mantenimiento de Escuelas (PRyME)

3.1

A

Este programa tiene como objetivo recuperar y mantener la infraestructura escolar con el fin de ofrecer un ambiente educativo favorable al aprendizaje para los estudiantes y docentes de la región. Como resultado de alianzas públicas y privadas, y el apoyo de líderes y miembros comunitarios, cada año se incorporan nuevas escuelas del Distrito Escolar 12-04 en el programa. Finalizado el año 2011, diez escuelas habían sido recuperadas, traducándose en un impacto positivo para alrededor de tres mil estudiantes y sesenta maestros. El éxito del programa es un reflejo del voluntariado y la participación comunitaria, los cuales permiten que los padres, miembros comunitarios, estudiantes y profesores asuman un papel protagónico en el proceso.

During the 25 years projected for the development of Tropicalia, the strengthening of education is seen as a key element for the sustainable development of the Miches region and to improve the quality of life of its inhabitants.

Fundación Tropicalia currently has a team that manages all education projects, as well as a continuous and active dialogue with the Ministry of Education in support of two main goals: the recovery and maintenance of schools and the continuing education of teachers.

School Renovation and Maintenance Program (PRyME)

The School Renovation and Maintenance Program (PRyME) is dedicated to the repair and continuing maintenance of primary and secondary schools in Miches; the program's primary objective is to create spaces conducive to learning. As a result of public-private partnerships, the support of community leaders and local residents, every year new schools from the 12-04 school district participate in the PRyME program. By 2011, ten schools have participated in the program impacting the lives of nearly three thousand students and sixty teachers. In Miches, the program's success rests on community participation and volunteerism, which in turn allows parents, community members, students and teachers to assume a vital role in the process.

"Gracias a la Fundación Tropicalia hay más motivación, más interés y más colaboración por parte de toda la comunidad educativa".

"Thanks to Fundación Tropicalia there's now more motivation, interest and collaboration among the education community."

– María Esther Castro, Directora Escuela Km. 6
Principal, Escuela Km. 6

Motivar reflexión
Pensar
Lectura / escritura

3.1

Educación Education

3.1

B

Programas de desarrollo profesional y formación continua para docentes

La Fundación Tropicalia, en alianza con la Fundación Cisneros, ha puesto en funcionamiento en el Distrito Escolar 12-04 de Miches, los programas educativos Actualización de Maestros en Educación (AME) y Piensa en arte/Think Art, así como el curso de Alfabetización Digital para Maestros.

Alfabetización Digital para Maestros es un curso de formación dirigida a los docentes con el objetivo de que se formen y familiaricen con los conceptos básicos de informática que les puedan ser útiles para la enseñanza en el aula. Hasta finales de 2011 se han capacitado más de 100 docentes en Miches, lo cual ha sido fundamental para su incorporación al programa de Actualización de Maestros en Educación (AME).

Actualización de Maestros en Educación (AME)

es un programa a distancia de la Fundación Cisneros dirigido a maestros de educación básica en América Latina para mejorar sus destrezas y fortalecer sus conocimientos de manejo de las Tecnologías de Información y Comunicación (TICs).

A través de la plataforma web de AME, los docentes de Miches se convierten en miembros de una comunidad virtual de educadores, se conectan con colegas en otros países y tienen acceso a recursos pedagógicos de interés. Desde 2005 se han capacitado más de 1.800 maestros dominicanos en los cursos de AME, y más de 60 maestros de Miches han participado en el programa desde 2009.

Professional Development and Continuing Education Programs for School Teachers

In partnership with the Fundación Cisneros, Fundación Tropicalia has successfully brought to the Miches school district, the Professional Development for Teachers (AME) and Piensa en arte/Think Art education programs, as well as a Digital Literacy course for teachers.

Digital Literacy for Teachers introduces docents to the basic concepts of computer use, including the internet, email, Microsoft Office and free software applications. This course enables teachers to optimize their time and resources by using technology in administrative procedures, the preparation of classroom materials, and the teaching process. More than 100 teachers have participated in this course, which plays a fundamental role in preparing Miches teachers for AME.

Professional Development for Teachers (AME) is an online education program for primary school teachers offered throughout Latin America by Fundación Cisneros. The program improves teaching skills and develops proficiency in Information and Communication Technologies (ICTs).

Via the AME website, Miches participants join a virtual community of learners, connect with their peers and access relevant pedagogical resources. Since 2005, more than 1,800 school teachers in Dominican Republic have participated in the program, and over 60 teachers in Miches have participated since 2009.

“La iniciativa Piensa en arte, sin negar la necesidad de preparar al alumno para un mercado del trabajo, intenta formar un ciudadano creador, activo, cuestionador y embarcado en contribuir ideas nuevas para el bien de la sociedad”.

“Without setting aside the need to prepare a student for the labor market, the Think Art initiative seeks to develop an active, creative, inquisitive citizen, eager to contribute new ideas for the good of society.”

–Luis Camnitzer, Asesor pedagógico de Piensa en arte/Think Art
Pedagogical Advisor, Piensa en arte/Think Art

Piensa en arte/Think Art es una plataforma de educación a través de y para las artes visuales de la Fundación Cisneros y la Colección Patricia Phelps de Cisneros. Basada en la premisa de que el diálogo inherente entre una obra de arte y el espectador provee un modelo para el aprendizaje interactivo y democrático, la iniciativa apoya a maestros y educadores a enfocarse en obras de arte como medio para desarrollar capacidades claves en la resolución de problemas y otras habilidades cognitivas de orden superior.

A través de Piensa en arte/Think Art, desde el año 2009 los maestros de Miches se han integrado a una red de profesionales constituida por maestros y educadores, profesores universitarios, artistas, curadores, profesionales del sector público y de responsabilidad social empresarial, editores y estudiantes de todas las edades. Hasta la fecha se han llevado a cabo talleres de inducción y capacitación para 75 maestros del Distrito Escolar 12-04.

Piensa en arte/Think Art is an art-in-education platform of the Fundación Cisneros and the Colección Patricia Phelps de Cisneros. Based on the premise that the inherent dialogue between a work of art and its audience provides a model for interactive and democratic learning, this initiative supports teachers and other educators in focusing on works of art as a means of developing students’ crucial problem-solving and other higher-order thinking skills.

Piensa en arte/Think Art began its work in Miches in 2009, hosting introductory workshops for Miches teachers, enabling their participation in a unique professional network that includes classroom and museum educators, professors, artists, curators, government and corporate social responsibility professionals, publishers, and students of all ages. To date, 75 teachers from the 12-04 school district have participated in Think Art workshops.

Programas Programs	Estudiantes Students	Escuelas Schools	Maestros Teachers
PRyME	2781	10	59
AME, Piensa en arte/Think Art	N/A	16	114
Alfabetización Digital para maestros	N/A	15	112



3.2

Bienestar Wellness

Bienestar

Tropicalia define el bienestar como un conjunto de actividades que promueven la salud física y mental, a través del ejercicio, la sana alimentación y los buenos hábitos. Como resultado, se han identificado algunas iniciativas para contribuir con el bienestar de la comunidad de Miches, tales como:

- La Copa Tropicalia, un torneo de béisbol anual que integra comunidades y promueve la recreación y la competencia.
- Programas de alfabetización de adultos y bachillerato para adultos, dirigidos a los empleados de la Estancia La Querencia, que permiten el empoderamiento y el desarrollo de habilidades para la vida.
- Talleres informativos en las escuelas y emisoras locales para la prevención de enfermedades como el cólera, y la distribución de materiales educativos y jabón antibacteriano en las escuelas.
- Programa de becas en alianza con la Universidad ISA de Santiago de los Caballeros, dirigido a aquellos estudiantes interesados en la carrera de ingeniería agrónoma.

Otras Iniciativas

Tropicalia trabaja con la Policía Nacional para promover la seguridad de la región y organizar charlas escolares sobre prevención, ejes primordiales para el desarrollo sostenible de la zona. A su vez, propicia el reclutamiento de jóvenes policías y junto con el ayuntamiento de Miches, apoya la construcción de un nuevo cuartel policial.

Wellness

Tropicalia understands wellness to be a combination of activities that promote physical and mental health maintained by exercise, diet and good habits. With this in mind, simple solutions have been identified to promote wellness in the Miches community. To name a few, Fundación Tropicalia supports:

- The Copa Tropicalia, an annual baseball tournament that brings together communities and encourages recreation and healthy competition.
- Adult literacy and adult high-school programs for Estancia La Querencia employees, as a way to promote life skills and empower the individual.
- Health workshops in schools and local radio programs to discuss preventable diseases, such as cholera, and the distribution of educational material and antibacterial soap in schools.
- A scholarship program in partnership with Universidad ISA in Santiago de los Caballeros, for students interested in pursuing a career in agricultural engineering.

Other Initiatives

Tropicalia also works with the National Police to promote safety and security, essential for the sustainable development of the region. This partnership coordinates safety and prevention workshops and seminars in schools, assists in the recruitment of young police volunteers and, with support of municipal authorities, has built a new police headquarters in Miches.

Copa Tropicalia →







Sección Section

Patrimonio Cultural
Cultural Heritage

Contenido Content

4.0 Patrimonio Cultural
Cultural Heritage

4.1 Patrimonio Ambiental
y Ecológico
Environmental and Ecological
Heritage

4.2 Patrimonio Artístico
y Cultural
Artistic and Cultural Heritage



La preservación del patrimonio cultural de Miches constituye uno de los pilares de la filosofía de Tropicalia. La región se distingue por un importante legado ambiental, ecológico, artístico y cultural, el cual forma parte de la experiencia de Tropicalia.

El estudio de impacto ambiental de Tropicalia fue elaborado por especialistas en las áreas de botánica, sociología, hidrología, geología, arqueología y antropología, cuyos análisis y recomendaciones fueron incorporados en los objetivos de desarrollo y gestión del proyecto.

Por otra parte, Tropicalia se refiere a la Ficha de Evaluación de Sostenibilidad de Proyectos Turísticos elaborada por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), con el fin de garantizar el cumplimiento de los principios de turismo sostenible en su gestión. Un ejemplo de la incorporación de los fundamentos del BID es la integración de un diseño arquitectónico y una decoración que reflejan las tradiciones locales. El diseño del proyecto ha sido ajustado y adaptado para potenciar la belleza natural del área de influencia, permitiendo a sus futuros huéspedes sumergirse dentro del entorno.

The preservation of Miches' cultural heritage constitutes one of the pillars of the Tropicalia philosophy. The region contains a rich and unique environmental, ecological, artistic and cultural heritage which forms part of the Tropicalia experience.

Tropicalia's environmental impact assessment was elaborated by specialists in the fields of botany, sociology, hydrology, geology, archeology, and anthropology; all of whose recommendations and analyses have been incorporated in management and development objectives.

Furthermore, Tropicalia references the Inter-American Development Bank's (IDB) Sustainable Tourism Scorecard to ensure that the principles of sustainable tourism are being implemented. Part of the incorporation of IDB guidelines is the adherence to an architectural and decorative design that reflects local traditions. The design of the project has been adjusted and adapted to bolster the natural beauty of the area, allowing future guests to immerse themselves in the surrounding environment.

Embellecimiento de casas de Miches
Iniciativa de Artemiches

Beautification of homes in Miches
Initiative of Artemiches





4.1

Patrimonio Ambiental y Ecológico

Environmental and Ecological Heritage

El patrimonio ambiental y ecológico será preservado casi en su totalidad, respetando íntegramente las áreas protegidas, la franja costera, los cursos de agua, los humedales, los manglares y los remanentes de bosque aún existentes.

El Refugio de Vida Silvestre Lagunas Redonda y Limón no será impactado de manera negativa, respetando escrupulosamente la legislación ambiental vigente y el uso de suelo aprobado por las autoridades competentes. El sistema hidrológico, incluyendo las playas y cuerpos de agua de la zona, no será afectado por construcciones del proyecto.

The ecological and environmental heritage will be preserved almost in its entirety, respecting established protected areas, the coastline, water sources, wetlands, mangroves, and remaining forests.

The Wildlife Refuge of Laguna Redonda and Laguna Limón will not be adversely impacted, as Tropicalia scrupulously respects all existing environmental regulations and legislation and has obtained corresponding land-use authorizations from national authorities. The hydrological system, including the area's beaches and water ways, will not be affected by project development.



4.2

Patrimonio Artístico y Cultural Artistic and Cultural Heritage

Tropicalia busca dar apoyo a los artistas locales y, por esa razón, se ha unido a Artemiches, una organización no-gubernamental (ONG) local dedicada a impulsar y promover la cultura y el arte. Fundación Tropicalia colabora desde 2008 con la Semana Cultural organizada por Artemiches, y participó en la primera Feria Cultural de El Seibo del año 2011, poniendo a disposición de los artesanos de Miches un puesto para mostrar sus creaciones a nivel provincial.

Via Artemiches, a local non-government organization (NGO) dedicated to the promotion of arts and culture, Tropicalia supports local artists and joins Artemiches in its mission to promote art as a means for development. Since 2008, Fundación Tropicalia sponsors Artemiches' Cultural Week and supports events such as El Seibo's 2011 Cultural Fair, where Miches artisans enjoyed a donated space to showcase their work province-wide.





Firma de acuerdo de colaboración entre FONDESA, Fundación Cisneros y Fundación Tropicalia. Adriana Cisneros de Griffin, Cristian Reyna y William R. Phelan.

Collaboration agreement between Fondesa, Fundación Cisneros and Fundación Tropicalia. Adriana Cisneros de Griffin, Cristian Reyna and William R. Phelan.

Sección Section

Socios y Alianzas

Partners and Alliances

Contenido Content

5.0 Socios y Alianzas
Partners and Alliances

5.1 Iniciativas de
Microfinanzas
Microfinance Initiatives

5.2 Nuestros Socios
Our Partners

La filosofía de Tropicalia motiva la búsqueda de socios, alianzas y proveedores que tengan valores y visiones afines. A través de estas colaboraciones se busca promover el desarrollo sostenible del proyecto y de la zona y crear condiciones que contribuyan al mejoramiento de sus pobladores.

Una muestra de ello es la asociación con Auberge Resorts, que ha sido seleccionado para administrar Casa Tropicalia, el resort y spa de playa, y surge de una visión común acerca del turismo de lujo y la responsabilidad empresarial. Las iniciativas más destacables de Auberge Resorts incluyen la utilización de productos orgánicos locales en la oferta gastronómica de sus restaurantes; productos biodegradables utilizados en su spa de clase mundial; el manejo efectivo de energía; programas de reciclaje y la utilización de energías alternativas.

En cuanto a la diversificación económica local, la Fundación Tropicalia trabaja con organismos internacionales y la sociedad civil, instituciones académicas y el sector privado para crear programas que apoyan la inclusión económica de la micro, pequeña y mediana empresa en la cadena de valor de Tropicalia. Entre estos programas podemos citar la alianza estratégica entre la Universidad Abierta para Adultos (UAPA) y Fundación Tropicalia a través de la cual se imparten cursos para micro y pequeños empresarios del municipio de Miches para la promoción de mejores prácticas en la gestión de negocios. Estos cursos, que han capacitado a cerca de 300 personas, les proporcionan la oportunidad de recibir contenidos impartidos por profesores universitarios para incorporar a sus procesos productivos y de negocio. Entre ellos se abordan materias tales como el Servicio al Cliente y el Manejo de Personal.

Tropicalia's philosophy also influences the selection of partners, associates, and providers with shared values and commitments to environmental sustainability. Through these relationships Tropicalia embarks on a journey to develop responsibly and sustainably, creating conditions that will contribute to the general wellbeing of its stakeholders.

For example, Tropicalia's partnership with Auberge Resorts, selected to administrate Casa Tropicalia, beach resort and spa, arose from a common vision regarding high-end tourism and corporate responsibility. Auberge Resorts' most notable initiatives include the incorporation of local organic foods in its restaurants; the use of biodegradable products in its world class spa; effective energy management; recycling and the use of alternative energy sources.

Regarding local economic diversification, Fundación Tropicalia actively works with international and civil society organizations, academic institutions and the private sector to create programs that support the economic inclusion of micro, small and medium-sized enterprises in Tropicalia's supply chain. One such program is carried out via a strategic partnership between the Universidad Abierta Para Adultos (UAPA) and Fundación Tropicalia, where micro and small entrepreneurs receive courses in best business practices and administration. These courses, which have trained nearly 300 people, provide entrepreneurs with the opportunity to learn about business processes from university level professors. Examples of courses offered are Client Services and Personnel Management.

5.1

Iniciativas de Microfinanzas Microfinance Initiatives

Adicionalmente, la Fundación Tropicalia firmó un acuerdo de colaboración con el Fondo para el Desarrollo, Inc. (FONDESA), una de las instituciones microfinancieras más importantes de la República Dominicana, para facilitar el acceso a microcréditos, ofrecer alternativas bancarias, formalizar el proceso de otorgamiento de préstamos y apoyar el programa de negocios inclusivos en la comunidad de Miches.

Hasta la fecha, FONDESA ha otorgado un total de 1.862 préstamos por un valor de más de 67 millones de pesos dominicanos en la zona de Miches (USD 1.75 millones), beneficiando a más de 4.000 familias y fortaleciendo más de 400 empleos. Los principales sectores a los que se han dirigido estos préstamos han sido los de agricultura (32,9%), comercio (28,9%) y servicios (14,8%). Cabe destacar que el 58% de los beneficiarios son mujeres.

Additionally, Fundación Tropicalia partnered with Fondo para el Desarrollo, Inc. (FONDESA), one of the largest microfinance institutions in the Dominican Republic, to diversify banking options, formalize the borrowing process and support inclusive business programs in the Miches community.

By the end of 2011, FONDESA issued a total of 1,862 loans for a total value of more than 67 million Dominican pesos in the Miches region (USD 1.75 million), benefiting more than 4,000 families and fortifying more than 400 jobs. These loans have been destined to three main sectors: agriculture (32.9%) commerce (28.9%) and services (14.8%). It is noteworthy that 58% of the beneficiaries are women.

Cartera por sectores Loan Distribution

Agricultura 32,9%
Agriculture

Comercio 28,9%
Commerce

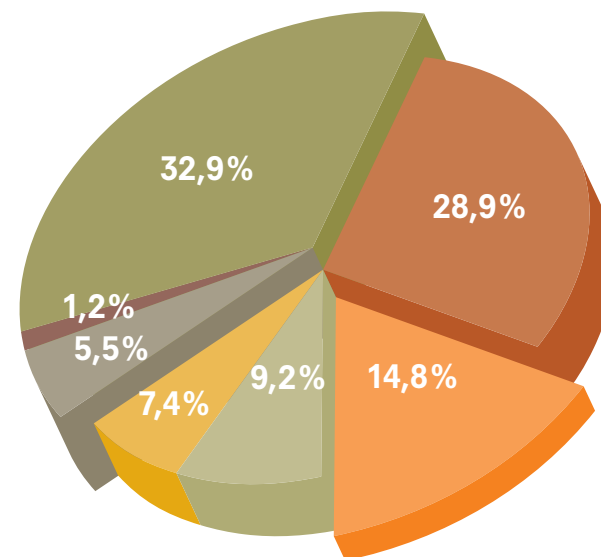
Servicios 14,8%
Services

Consumo 9,2%
Consumption

Mejora de la Vivienda 7,4%
Home Improvement

Pecuario 5,5%
Livestock

Manufactura 1,2%
Manufacture



5.2

Nuestros Socios Our Partners

Gobierno Government

Gobierno Local de Miches Miches local government

Instituto Dominicano de las Telecomunicaciones (INDOTEL)
Dominican Institute of Telecommunications

Ministerio de Educación de la República Dominicana (MINERD)
Ministry of Education of the Dominican Republic

Escuelas Vocacionales de las Fuerzas Armadas y la Policía Nacional (DIGEV)
Vocational Schools of the Armed Forces and the National Police

Sociedad civil y organizaciones sin fines de lucro**Civil Society and Non-Profit Organizations**

Artemiches

Comité Pro Desarrollo Turístico y de Conservación de los Recursos Naturales de Miches (CONATURA-Miches)
Committee for Tourism Development and the Conservation of Natural Resources–Miches

Fondo para el Desarrollo, Inc. (FONDESA)

Fundación Cisneros

Fundación REDDOM (Diversificación Rural Económica)
(Rural Economic Diversification Dominican Republic)

Instituto Dominicano de Desarrollo Integral (IDDI)

Red Nacional de Apoyo Empresarial a la Protección Ambiental (RENAEPA)
National Business Network for Environmental Protection

Organizaciones internacionales International Organizations

Pacto Global de las Naciones Unidas
United Nations Global Compact

United States Agency for International Development (USAID)

Empresas Business

Auberge Resorts

Arquitecto Pérez Morales & Asociados

Baird & Associates

Banco Popular Dominicano

Carbone Smolan Agency (CSA)

Christian Liaigre

Cooper, Robertson & Partners

DMK - De Marchena Kaluche & Asociados

EcoMar, S.A.

EDSA

Ernst & Young

Holsteinson & Asociados, S.A. (HOLASA)

Horwath HTL

IMI

Jardines del Caribe

MG Public Relations

Newlink Communications

Odebrecht

PricewaterhouseCoopers

Renaissance Golf Design

Stewart Title Company

Instituciones académicas Academic Institutions

Universidad Abierta para Adultos (UAPA)

Universidad ISA (Instituto Superior de Agricultura)

Derechos Humanos Human Rights

Las empresas deben Business should:

P1 Apoyar y respetar la protección de los derechos humanos fundamentales reconocidos universalmente, dentro de su ámbito de influencia.
Support and respect the protection of internationally proclaimed human rights.

P2 Asegurarse de que sus empresas no son cómplices de la vulneración de los derechos humanos.
Make sure that they are not complicit in human rights abuses.

Nuestra visión, al igual que los valores que buscamos en nuestros socios, refleja la importancia que tiene para nosotros la protección de los derechos humanos, y nos impulsa a invertir en iniciativas que ayudan a mejorar las condiciones de los habitantes de Miches.

Our vision, as well as the values we look for in our partners, emphasizes the protection of human rights, and leads us to invest in initiatives that improve living conditions within the Miches community.

Ver Páginas See Pages: 4, 11, 20, 22, 24, 26, 36

Medioambiente Environment

P7 Las Empresas deberán mantener un enfoque preventivo que favorezca el medioambiente.
Support a precautionary approach to environmental challenges.

P8 Las empresas deben fomentar las iniciativas que promuevan una mayor responsabilidad ambiental.
Undertake initiatives to promote greater environmental responsibility.

P9 Las Empresas deben favorecer el desarrollo y la difusión de las tecnologías respetuosas con el medioambiente.
Encourage the development and diffusion of environmentally friendly technologies.

Ver Páginas See Pages: 4, 9, 14, 15, 16, 17, 30, 32

Estándares Laborales Labor Standards

P3 Apoyar la libertad de asociación y el reconocimiento efectivo del derecho a la negociación colectiva.
Uphold the freedom of association and the effective recognition of the right to collective bargaining.

P4 Apoyar la eliminación de toda forma de trabajo forzoso o realizado bajo coacción.
Uphold the elimination of all forms of forced and compulsory labor.

P5 Las Empresas deben apoyar la erradicación del trabajo infantil.
Uphold the effective abolition of child labor.

P6 Las Empresas deben apoyar la abolición de las prácticas de discriminación en el empleo y ocupación.
Uphold the elimination of discrimination in respect of employment and occupation.

Promovemos la igualdad de oportunidades para todos, apoyamos la educación de niños y jóvenes, el desarrollo profesional y personal de los adultos y colaboramos con gremios y asociaciones locales.

We advocate for equal opportunities for all, invest in education for children and adults and collaborate with workers unions and local associations.

Ver Páginas See Pages: 4, 17, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 36, 37, 38

Anticorrupción Anti-Corruption

P10 Trabajar en contra de la corrupción en todas sus formas, incluidas la extorsión y el soborno.
Work against corruption in all its forms, including extortion and bribery.

Trabajamos y dialogamos de manera activa y transparente con las autoridades locales buscando mejorar las condiciones socioeconómicas e impulsar el desarrollo de la región.
We engage in an active and transparent manner with local authorities to support and assist the development of the region and its socio-economic conditions.

Ver Páginas See Pages: 4, 10, 11, 14, 20, 22, 24, 26, 36, 38

TROPICALIA

REPÚBLICA
DOMINICANA

FUNDACIÓN
TROPICALIA

FUNDACIÓN
CISNEROS

 CISNEROS

Este es nuestro primer reporte de sostenibilidad.
Período del reporte: 2008-2011.
Contacto: Sofía Perazzo, Gerente de Proyectos.

This is our first sustainability report.
Report period: 2008-2011.
Contact: Sofía Perazzo, Project Manager.

Publicado el 27 de enero del 2012.

Published on January 27th, 2012.

Agradecemos sus comentarios:
Telf: +1 (809) 550-6030
E-mail: sperazzo@cisneros.com

Your feedback is appreciated:
Phone: +1 (809) 550-6030
E-mail: sperazzo@cisneros.com

Manejo de contenido y diseño por:
Content and Design by:
One Ahead Consulting S.R.L.
www.oneaheadconsulting.com

Trabajo fotográfico por:
Photography by:
Fer Figheras
www.ferfigheras.com.ar

